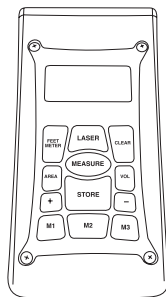


- Ⓓ Bedienungsanleitung
Ultraschall-Distanzmessgerät
- ⒸZ Návod k obsluze
Ultrazvukový dálkoměr
- Ⓔ Navodila za uporabo
Ultrazvočna naprava za meritve razdalj
- ⒽR Upute za uporabu
ultrazvučnog uredjaja za mjerenje razmaka
- ⒹU Upute za uporabu
ultrazvučnog uredjaja za mjerenje razmaka

Einhell[®]
bavaria



4

CE

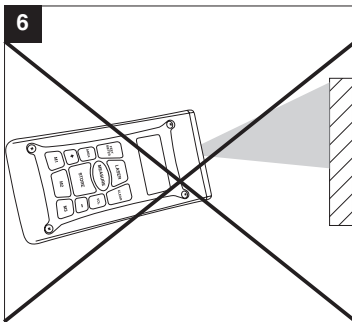
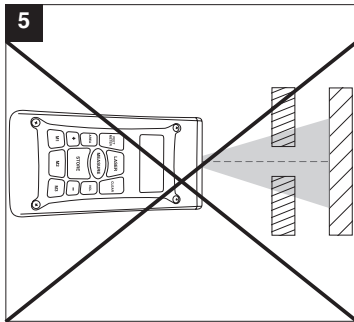
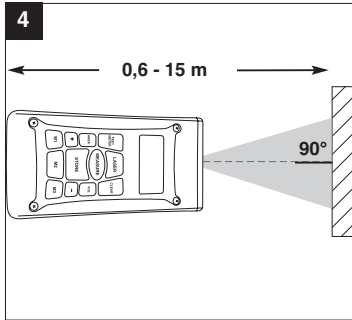
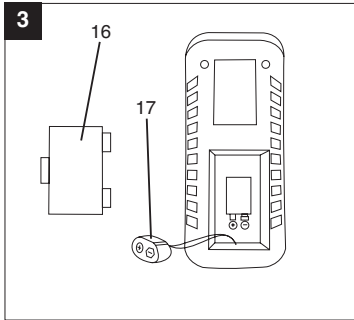
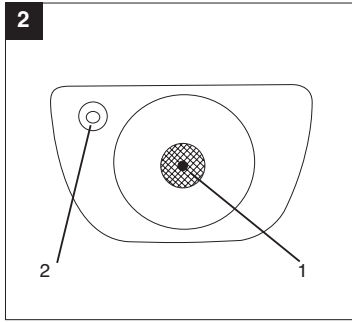
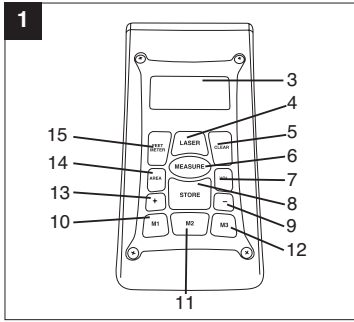
Art.-Nr. : 22.701.20

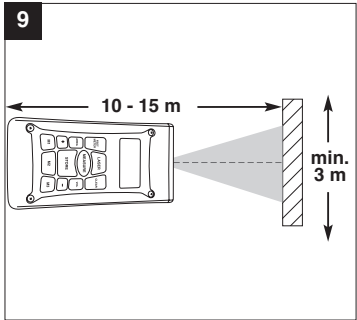
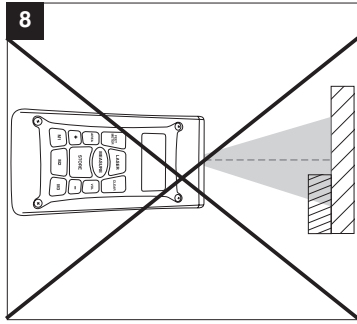
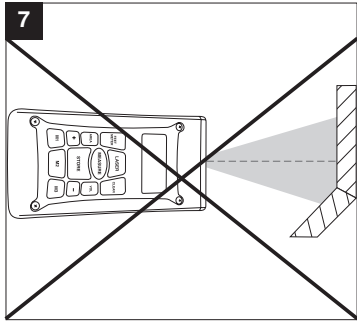
I.-Nr.: 01016

BDM 15



- Ⓢ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓢ Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.
- Ⓢ Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.
- Ⓢ Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.
- Ⓢ Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.





1. Beschreibung (Bild 1-3)

- 1 Ultraschall-Öffnung
- 2 Laserstrahl-Austritt
- 3 LCD-Display
- 4 Laser-Taste
- 5 Clear-Taste
- 6 Messen-Taste
- 7 Volumen-Taste
- 8 Speicher-Taste
- 9 Subtraktions-Taste
- 10 Speicherplatz-Taste M1
- 11 Speicherplatz-Taste M2
- 12 Speicherplatz-Taste M3
- 13 Additions-Taste
- 14 Flächen-Taste
- 15 Umrechnungstaste Meter/Fuß
- 16 Batteriefach-Deckel
- 17 Clipanschluss 9V-Blockbatterie

2. Sicherheitshinweise



Achtung:
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Nicht direkt mit ungeschützten Augen in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.
- Wenn das Messwerkzeug längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.

3. Verwendung

Dieses Gerät wird für die Messung von Entfernungen im Indoor-Bereich mittels Ultraschallwellen verwendet. Bei fachgerechter Anwendung können Längen, Flächen sowie Volumen einfach und sicher bestimmt werden.

4. Technische Daten

Genauigkeit	± 0,5 % / ± 1 Stelle
Betriebstemperatur	5 - 35°C
Messbereich	0,6 - 15 m
Laserklasse	2
Wellenlänge Laser	650 nm
Leistung Laser	< 1 mW
Stromversorgung	9 V d.c.
Gewicht	0,15 kg

5. Betrieb

Batterien einsetzen und wechseln (Bild 3)

Achtung! Stellen Sie vor dem Einsetzen der Batterien immer sicher, dass der Laser ausgeschaltet ist!

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (16), wie in Bild 3 gezeigt, und setzen Sie die mitgelieferte Batterie ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung der Batterien. Verwenden Sie ausschließlich Alkali-Mangan-Batterien. Achten Sie auf gleiche Kapazität und Spannung der Batterien.

Wechseln Sie die Batterie, wenn auf dem LCD-Display (3) das „LOWBATT“-Zeichen erscheint. Achtung! Nicht rechtzeitiger Batteriewechsel kann zu unkorrekten Messergebnissen führen.

Einschalten

Drücken Sie kurz die Messen-Taste (6). Das LCD-Display (3) zeigt „0,00 m“.

Messen

Setzen Sie die Hinterkante des Gerätes am Ausgangspunkt der Messung auf. Richten Sie das Gerät im rechten Winkel zur Zieloberfläche aus und drücken Sie die Messen-Taste (6). Auf dem LCD-Display erscheint die Entfernung zwischen der Rückseite des Gerätes und der Zieloberfläche. Bei

D

Störung oder zu großer Entfernung (> 15 m), zeigt das Gerät „ERROR“ an. Während des Messvorgangs sind sämtliche Tasten blockiert.

Umschalten Meter/Fuß

Drücken Sie die Umrechnungs-Taste (15), um zwischen der Maßeinheit Meter oder Fuß zu wählen.

Datenspeicherung

Drücken Sie zuerst die Speicher-Taste (8) und dann die Speicherplatz-Taste (10-12) M1, M2 oder M3, um den auf dem LCD-Display (3) angezeigten Wert auf den entsprechenden Speicherplatz zu speichern. Der Speicherplatz M1, M2 oder M3 wird auf dem LCD-Display (3) angezeigt.

Löschen des LCD-Displays

Drücken Sie die Clear-Taste (5), um den auf dem LCD-Display (3) angezeigten Wert zu löschen. Das LCD-Display (3) zeigt „0,00 m“.

Löschen des Speichers

Drücken Sie die Clear-Taste (5) einige Sekunden, um den Inhalt der drei Speicherplätze M1, M2 und M3 zu löschen.

Referenz-Laser

Drücken Sie die Laser-Taste (4), um den Referenz-Laser einzuschalten. Der Laser erleuchtet es Ihnen, ein bestimmtes Ziel anzuvisieren. Nach 5 Sekunden erlischt der Laser selbstständig.

Ausschalten

Drücken Sie die Messen-Taste (6) einige Sekunden. Das Gerät schaltet ab. Wird keine Taste gedrückt, schaltet das Gerät selbstständig nach 4 Minuten ab.

Berechnungen

Um Berechnungen durchzuführen, müssen Daten gespeichert sein. Siehe dazu Punkt Datenspeicherung.

- Addition

Drücken Sie die Clear-Taste (5), dann die Speicherplatz-Taste (10) M1, dann die Additions-Taste (13), dann die Speicherplatz-Taste (11) M2, und anschließend noch einmal die Additions-Taste (13), um die Summe vom Speicherplatzinhalt M1 und M2 zu erhalten. Natürlich können Sie ebenso die Summe aus M1 und M3 oder M2 und M3 bilden.

- Subtraktion

Drücken Sie die Clear-Taste (5), dann die Speicherplatz-Taste (10) M1, dann die Subtraktions-Taste (9), dann die Speicherplatz-Taste (11) M2, und anschließend noch einmal die Subtraktions-Taste

(9), um die Differenz vom Speicherplatzinhalt M1 und M2 zu erhalten. Natürlich können Sie ebenso die Differenz aus M1 und M3 oder M2 und M3 bilden.

- Flächenberechnung

Drücken Sie die Flächen-Taste (14), dann die Speicherplatz-Taste (10) M1, dann die Speicherplatz-Taste (11) M2. Das Produkt aus M1 und M2 wird in m² oder ft² auf dem LCD-Display (3) angezeigt. Natürlich können Sie ebenso das Produkt aus M1 und M3 oder M2 und M3 bilden.

- Volumenberechnung

Drücken Sie die Volumen-Taste (7). Das Produkt aus M1, M2 und M3 wird auf dem LCD-Display (3) in m³ oder ft³ angezeigt.

Achtung!

Bewegen Sie das Gerät während der Messung nicht. Messen Sie nicht über den angegebenen Messbereich hinaus. (Bild 4)

Achten Sie darauf, dass den Ultraschallwellen keine Hindernisse im Wege stehen. (Bild 5/8)

Weiche oder unregelmäßige Oberflächen (z. B. Vorhänge, Teppiche) können die Messung ungünstig beeinflussen.

Bei der Messung größerer Entfernungen (10-15 m) mindestens eine Zielfläche von 3 x 3 m benutzen. (Bild 9)

Achten Sie darauf, dass sich keine Ultraschallquellen in der Nähe befinden.

Ultraschallwellen dringen nicht durch Glas oder Kunststoff!

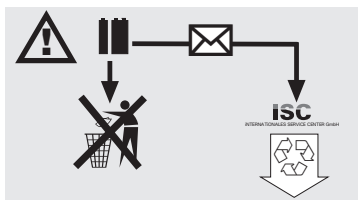
Geben Sie dem Gerät bei gravierenden Temperaturänderungen eine halbe Stunde Zeit, um sich zu akklimatisieren, bevor Sie eine neue Messung durchführen.

Schwankungen des Luftdruckes oder Luftfeuchtigkeit, Windgeräusche oder sonstige Geräuschquellen können die Messung ungünstig beeinflussen.

6. Wartung und Reinigung

Halten Sie das Gerät stets trocken und sauber. Wischen Sie Verschmutzungen mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie hierfür keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Reinigen Sie den Laserstrahl-Ausgang in regelmäßigen Abständen mit einem Wattestäbchen.

7. Entsorgung Batterien



Batterien beinhalten umweltgefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Senden Sie verbrauchte Batterien an die ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

8. Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Identnummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteiles

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

CZ**1. Popis (obr. 1-3)**

- 1 Otvor pro ultrazvuk
- 2 Výstup laserového paprsku
- 3 LCD displej
- 4 Tlačítko laser
- 5 Tlačítko Clear
- 6 Tlačítko měření
- 7 Tlačítko objem
- 8 Tlačítko paměť
- 9 Tlačítko odečítání
- 10 Tlačítko paměťové místo M1
- 11 Tlačítko paměťové místo M2
- 12 Tlačítko paměťové místo M3
- 13 Tlačítko sčítání
- 14 Tlačítko plocha
- 15 Tlačítko přepočtu metry/stopy
- 16 Víčko bateriové přihrádky
- 17 Úchytky na připojení 9V blokové baterie

2. Bezpečnostní pokyny

Pozor:
Laserové záření
Nedívat se do paprsku!
Třída laseru 2

Chraňte sebe a své okolí vhodnými bezpečnostními opatřeními před nebezpečím úrazu.

- Nedívat se nechráněnými očima do laserového paprsku.
- Nedívat se nikdy přímo do dráhy paprsků.
- Laserový paprsek nikdy nesměrovat na reflektující plochy a na osoby nebo zvířata. Také laserový paprsek s nízkým výkonem může poškodit oko.
- Pozor - pokud jsou prováděny jiné, než zde uvedené postupy, může to vést k nebezpečnému vystavení paprskům.
- Vodováhu a laserový modul nikdy neotvírat.
- Pokud není měřicí nástroj delší dobu používán, měly by být vyndány baterie.

3. Použití

Tento přístroj se používá na měření vzdáleností ve vnitřních prostorech pomocí ultrazvukových vln. Při odborném použití lze jednoduše a bezpečně měřit délky, plochy a objemy.

4. Technická data

Přesnost	± 0,5 % / ± 1 místo
Provozní teplota	5 – 35 °C
Rozsah měření	0,6 - 15 m
Třída laseru	2
Vlnová délka laseru	650 nm
Výkon laseru	< 1 mW
Zásobování laseru proudem	9 V d.c.
Hmotnost	0,15 kg

5. Provoz**Vložení a výměna baterie (obr. 3)**

Pozor!
Před vložením baterií se vždy přesvědčte, zda je laser vypnutý!

Podle obrázku 3 otevřete víčko bateriové přihrádky (16) a vložte baterii dodanou společně s přístrojem. Dbejte přitom na správné pólování baterií. Používejte výhradně alkalicko-manganové baterie. Dbejte na stejnou kapacitu a napětí baterií.

Baterii vyměňte, když se na LCD displeji (3) objeví nápis „LOWBATT“. Pozor! Pozdě provedená výměna baterie může mít za následek chybné výsledky měření.

Zapnutí

Krátce stiskněte tlačítko měření (6). LCD displej (3) ukazuje „0,00 m“.

Měření

Zadní hranu přístroje nasadíte na výchozím bodě měření. Přístroj vyrovnáte v pravém úhlu k cílové ploše a stisknete tlačítko měření (6). Na LCD displeji se objeví vzdálenost mezi zadní stranou přístroje a cílovou plochou. Při poruchách nebo při moc velké vzdálenosti (> 15 m), ukazuje přístroj „ERROR“. Během měření jsou veškerá tlačítka blokována.

Přepínání metry/stopy

Na zvolení jednotky metr nebo stopa stiskněte tlačítko přepočtu (15).

Uložení dat do paměti

Na uložení hodnoty zobrazované na LCD displeji (3) na příslušné paměťové místo nejdříve stiskněte tlačítko paměť (8) a poté tlačítko paměťové místo (10-12) M1, M2 nebo M3. Paměťové místo M1, M2 nebo M3 je zobrazováno na LCD displeji (3).

Vymazání LCD displeje

Na vymazání hodnoty zobrazované na LCD displeji (3) stiskněte tlačítko Clear (5). LCD displej ukazuje „0,00 m“.

Vymazání paměti

Na vymazání obsahu tři paměťových míst M1, M2 a M3 stiskněte několik vteřin tlačítko Clear (5).

Referenční laser

Na zapnutí referenčního laseru stiskněte tlačítko laser (4). Laser Vám ulehčí zaměření určitého cíle. Po 5 vteřinách se laser automaticky vypne.

Vypnutí

Stiskněte několik vteřin tlačítko měření (6). Přístroj vypne. Pokud není stisknuto žádné tlačítko, přístroj se po 4 minutách automaticky vypne.

Výpočty

Na provádění výpočtů musí být v paměti uložena data. Viz bod Uložení dat.

- Sčítání

Abyste získali součet obsahů paměťových míst M1 a M2, stiskněte tlačítko Clear (5), poté tlačítko paměťové místo (10) M1, poté tlačítko sčítání (13), poté tlačítko paměťové místo (11) M2, a nakonec ještě jednou tlačítko sčítání (13). Samozřejmě můžete provést také součet z M1 a M3 nebo M2 a M3.

- Odečítání

Abyste získali rozdíl obsahů paměťových míst M1 a M2, stiskněte tlačítko Clear (5), poté tlačítko paměťové místo (10) M1, poté tlačítko odečítání (9), poté tlačítko paměťové místo (11) M2, a nakonec ještě jednou tlačítko odečítání (9). Samozřejmě můžete provést také rozdíl z M1 a M3 nebo M2 a M3.

- Výpočet plochy

Stiskněte tlačítko plocha (14), poté tlačítko paměťové místo (10) M1, poté tlačítko paměťové místo (11) M2. Součin z M1 a M2 je na LCD displeji

(3) zobrazován v m² nebo ft². Samozřejmě můžete stejně tak vypočítat součin z M1 a M3 nebo M2 a M3.

- Výpočet objemu

Stiskněte tlačítko objem (7). Součin z M1, M2 a M3 je na LCD displeji (3) zobrazován v m³ nebo ft³.

Pozor!

Během měření přístrojem nepohybujte. Nemějte vzdálenosti překračující uvedený rozsah měření. (obr. 4) Dbejte na to, aby ultrazvukovým vlnám nestály v cestě žádné překážky. (obr. 5/8) Měkké nebo nepravidelné plochy (např. závěsy, koberce) mohou měření negativně ovlivnit.

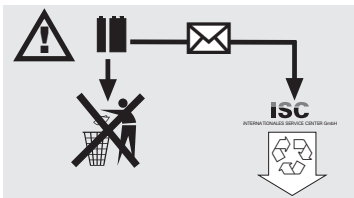
Při měření větších vzdáleností (10-15 m) používat cílovou plochu minimálně 3 x 3 m. (obr. 9) Dbejte na to, aby se v blízkosti nevyskytovaly zdroje ultrazvuku.

Ultrazvukové vlny neproniknou sklem nebo plasty! Při velkých změnách teploty dejte před začátkem nového měření přístroji půl hodiny čas, aby se mohl aklimatizovat.

Výkyvy tlaku vzduchu nebo vlhkosti vzduchu, hluk větru nebo jiné zdroje hluku mohou měření negativně ovlivnit.

6. Údržba a čištění

Udržujte přístroj vždy čistý a suchý. Nečistoty otřete měkkým, vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. V pravidelných odstupech čistěte výstup laserového paprsku pomocí vatových tyčinek.

7. Likvidace baterií

Baterie obsahují materiály ohrožující životní prostředí. Neházejte baterie do domácího odpadu,

CZ

ohně nebo vody. Baterie by měly být sbírány, recyklovány nebo ekologicky neškodně zlikvidovány. Vypotřebované baterie zašlete na ISC GmbH, Eschenstraße 6 v D-94405 Landau. Zde je výrobcem zaručena odborná likvidace.

8. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

1. Opis (Slika 1-3)

- 1 Odprtina za ultrazvok
- 2 Izstop za laserski žarek
- 3 LCD zaslon
- 4 Tipka - laser
- 5 Tipka - Clear (brisanje)
- 6 Tipka - merjenje
- 7 Tipka - prostornina
- 8 Tipka - pomnilnik
- 9 Tipka - odštevanje
- 10 Pomnilniško mesto - tipka M1
- 11 Pomnilniško mesto - tipka M2
- 12 Pomnilniško mesto - tipka M3
- 13 Tipka - seštevanje
- 14 Tipka - površina
- 15 Tipka za preračunavanje meter/čevelj
- 16 Pokrov prostora za baterije
- 17 Spojka za priključek baterije 9 V

2. Varnostni napotki



Pozor:
Laserski žarek
Ne glejte v žarek!
Laserski razred 2

Zaščitite sebe in Vašo okolico z ustreznimi preventivnimi ukrepi zoper nevarnosti nezgod.

- Ne glejte neposredno z nezaščiteni očmi v laserski žarek.
- Nikoli ne glejte neposredno v potek laserskega žarka.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na odbojne površine, osebe ali živali. Tudi laserski žarek majhne moči lahko povzroči poškodbe oči.
- Previdno! Če se meritve izvajajo na drugačen način kot je opisano v teh navodilih, lahko to privede do nevarnega izpostavljanja laserskega žarka.
- Nikoli ne odpirajte laserskega modula.
- Če dlje časa ne uporabljate merilnega orodja, je potrebno odstraniti baterije iz naprave.

3. Uporaba

Ta naprava se uporablja za meritve oddaljenosti v območju notranjosti prostorov s pomočjo ultrazvočnega valovanja. S strokovno uporabo je možno enostavno in zanesljivo določati dolžine, površine in prostornine.

4. Tehnični podatki

Natančnost	± 0,5 % / ± 1 položaj
Obratovalna temperatura	5 – 35 °C
Merino območje	0,6 - 15 m
Laserski razred	2
Valovna dolžina laserja	650 nm
Moč laserja	< 1 mW
Električno napajanje	9 V d.c.
Teža	0,15 kg

5. Delovanje

Vstavite in zamenjajte baterije (Slika 3)

Pozor!
Pred vstavljanjem betrij se zmeraj prepričajte, če je laser izključen!

Odprite pokrov prostora za baterije (16), kot to prikazuje slika 3 in vstavite dobavljeno baterijo. Pri tem pazite na pravilni položaj baterijskih polov. Uporabljajte izključno samo alkalne manganova baterije. Pazite na isto kapaciteto in napetost baterij.

Baterijo zamenjajte, ko se na LCD zaslonu (3) prikaže napis „LOWBATT“.
Pozor ! Če baterije ne zamenjate pravočasno, lahko pride do netočnih rezultatov meritev.

Vklop

Na kratko pritisnite tipko za merjenje (6). Zaslon LCD (3) prikaže „0,00 m“.

Meritve

Postavite zadnji rob naprave na izhodiščno točko meritve. Naravnajte napravo pod pravim kotom na ciljno površino in pritisnite tipko za meritve (6). Na zaslonu LCD se prikaže razdalja med zadnjo stranjo naprave in ciljno površino. V primeru motenj ali prevelike oddaljenosti ciljne površine (> 15 m) pokaže naprava „ERROR“ (MOTNJA). Med postopkom meritve so vse tipke blokirane.

SLO**Preklop meter/čevelj**

Pritisnite tipko za preračunavanje (15), da izberete med mersko enoto meter ali čevelj.

Shranjevanje podatkov

Najprej pritisnite tipko za pomnilnik (8) in potem tipko za pomnilniško mesto (10-12) M1, M2 ali M3, da shranite na zaslonu LCD (3) prikazano vrednost na odgovarjajoče pomnilniško mesto. Pomnilniško mesto M1, M2 ali M3 se prikaže na zaslonu LCD (3).

Brisanje zaslona LCD

Pritisnite tipko Clear (5), da izbrišete na zaslonu LCD (3) prikazano vrednost. Zaslona LCD (3) prikaže „0,00 m“.

Brisanje pomnilnika

Pritisnite tipko Clear (5) za nekaj sekund, da izbrišete vsebino treh pomnilniških mest M1, M2 in M3.

Referenčni laser

Pritisnite tipko za laser (4), da vključite referenčni laser. Ta laser vam olajša naciljati določeni cilj. Po 5 sekundah se laser samodejno ugasne.

Izklop

Pritisnite tipko za merjenje (6) za nekaj sekund. Naprava se izključi. Če ne pritisnete nobene tipke, se po 4 minutah naprava samodejno izključi.

Izračunavanje

Za izvajanje izračunov morajo biti podatki shranjeni. V ta namen glej točko Shranjevanje podatkov.

- Seštevanje

Pritisnite tipko Clear (5), potem tipko za pomnilniško mesto (10) M1, potem tipko za seštevanje (13), potem tipko za pomnilniško mesto (11) M2, in na koncu še enkrat tipko za seštevanje (13), da dobite seštevek vsebine pomnilniških mest M1 in M2. Seveda lahko prav tako pridete do seštevka iz M1 in M3 ali M2 in M3.

- Odštevanje

Pritisnite tipko Clear (5), potem tipko za pomnilniško mesto (10) M1, potem tipko za odštevanje (9), potem tipko za pomnilniško mesto (11) M2, in na koncu še enkrat tipko za odštevanje (9), da dobite razliko vsebine pomnilniškega mesta M1 in M2. Seveda lahko prav tako pridete do razlike iz M1 in M3 ali M2 in M3.

- Izračun površine

Pritisnite tipko za površino (14), potem tipko za pomnilniško mesto (10) M1, potem tipko za pomnilniško mesto (11) M2. Zmnožek iz M1 in M2 se

prikaže v m² ali ft² na zaslonu LCD (3). Seveda lahko prav tako pridete do zmnožka iz M1 in M3 ali M2 in M3.

- Izračun prostornine

Pritisnite tipko za prostornino (7). Zmnožek iz M1, M2 in M3 se prikaže na zaslonu LCD (3) v m³ ali ft³.

Pozor!

Med izvajanjem meritve ne premikajte naprave. Ne izvajajte meritev izven navedenega merilnega območja. (Slika 4) Pazite na to, da ne bodo stale nobene ovire na poti ultrazvočnih valov. (Slika 5/8) Mehke ali nepravilne površine (n. pr. zavese, preproge) lahko negativno vplivajo na izvedbo meritve.

Pri merjenju večjih razdalj (10-15 m) uporabite ciljno površino najmanj 3 x 3 m. (Slika 9)

Pazite na to, da se ne bodo v bližini nahajali nikakršni izvori ultrazvoka.

Ultrazvočni valovi prodirajo skozi steklo ali plastiko! V primeru večjih temperaturnih sprememb pustite napravo pol ure časa, da se aklimatizira in šele potem izvajajte novo meritev.

Nihanja zračnega tlaka ali zračne vlažnosti, šumenje vetra ali drugi izvori hrupa lahko negativno vplivajo na meritev.

6. Vzdrževanje in čiščenje

Vzdržujte napravo zmeraj v suhem in čistem stanju. Umazanijo očistite z mehko, vlažno krpo. V ta namen ne uporabljajte močnih čistilnih ali razredčilnih sredstev. Izhodni del za laserski žarek očistite v rednih časovnih razmakih s pomočjo palčk z vato.

7. Odstarnjevanje baterij

Baterije vsebujejo snovi, katere ogrožajo okolje. Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj ali v vodo. Baterije morate zbirati, reciklirati ali odstranjevati na okolju prijazen način. Rabljene baterije pošljite na naslov ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Tam bo proizvajalec zagotovil strokovno pravilno odstranjevanje baterij.

8. Naročanje nadomestnih delov:

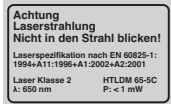
Pri naročanju nadomestnih delov navedite sledeče podatke:

- tip naprave
- številka artikla
- identifikacijska številka naprave
- številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije lahko najdete na internetu na straneh www.isc-gmbh.info

HR**1. Opis (slika 1-3)**

- 1 Otvor za ultrazvuk
- 2 Izlaz laserske zrake
- 3 LCD zaslon
- 4 Tipka Laser
- 5 Tipka Clear
- 6 Tipka za mjerenje
- 7 Tipka volumena
- 8 Tipka memorije
- 9 Tipka za oduzimanje
- 10 Tipka memorijskog prostora M1
- 11 Tipka memorijskog prostora M2
- 12 Tipka memorijskog prostora M3
- 13 Tipka za zbrajanje
- 14 Tipka površine
- 15 Tipka za preračunavanje metar/stopa
- 16 Poklopac pretinca za baterije
- 17 Priključak za blok bateriju od 9 V

2. Sigurnosne napomene

Pažnja:
Lasersko zračenje
Ne gledajte u zraku!
Klasa lasera 2

Zaštitite sebe i svoj okoliš od opasnosti odgovarajućim mjerama opreza.

- Nemojte gledati direktno u lasersku zraku nezaštićenih očiju.
- Nemojte gledati u smjeru zrake.
- Nemojte usmjeravati lasersku zraku na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Laserska zraka minimalne snage također može izazvati oštećenja očiju.
- Pažnja - ako postupite drugačije nego što je ovdje navedeno, može doći do opasnog izlaganja zračenju.
- Nikad nemojte otvarati laserski modul.
- Ako se mjerni alat ne koristi duže vrijeme, morate izvaditi baterije.

3. Korištenje

Ovaj uređaj koristi se za mjerenje razmaka u unutrašnjem području pomoću ultrazvučnih valova. Kod stručne primjene mogu se jednostavno i sigurno odrediti dužine, površine i volumen.

4. Tehnički podaci

Točnost	± 0,5 % / ± 1 položaj
Radna temperatura	5 – 35 °C
Mjerno područje	0,6 - 15 m
Razred lasera	2
Valna dužina lasera	650 nm
Snaga lasera	< 1 mW
Naponsko napajanje	9 V d.c.
Težina	0,15 kg

5. Pogon**Stavljanje i zamjena baterije (slika 3)**

Pažnja!
Prije stavljanja baterije uvijek provjerite je li laser isključen!

Otvorite poklopac pretinca za bateriju (16) kao što je prikazano na slici 3 i umetnite priloženu bateriju. Pritom obratite pažnju na točan polaritet baterije. Koristite isključivo alkalij-manganove baterije. Obratite pažnju na jednaki kapacitet i napon baterija.

Zamijenite baterije kad se na LCD-zaslону (3) pojavi znak „LOWBATT“. Pažnja! Nepravovremena zamjena baterija može dovesti do neispravnih rezultata mjerenja.

Uključivanje

Nakratko pritisnite tipku za mjerenje (6). LCD-zaslon (3) pokazuje „0,00 m“.

Mjerenje

Namjestite stražnji rub uređaja na početnu točku mjerenja. Poravnajte uređaj u desnom kutu prema ciljanoj površini i pritisnite tipku za mjerenje (6). Na LCD-zaslону će se prikazati udaljenost između stražnje strane uređaja i ciljane površine. U slučaju smetnji ili prevelike udaljenosti (> 15 m), uređaj prikazuje „ERROR“. Tijekom postupka mjerenja blokirane su sve tipke.

Prebacivanje metar/stopa

Da biste odabrali mjernu jedinicu metar ili stopu, pritisnite tipku za preračunavanje (15).

Memoriranje podataka

Da biste vrijednost prikazanu na LCD-zaslону (3) memorirali u odgovarajući memorijski prostor, prvo pritisnite tipku memorije (8) a zatim tipku memorijskog prostora (10-12) M1, M2 ili M3. Na LCD-zaslону (3) prikazan je memorijski prostor M1, M2 ili M3.

Brisanje LCD-zaslona

Pritisnite tipku Clear (5) da biste izbrisali vrijednost prikazanu na LCD-zaslону (3). LCD-zaslón (3) pokazuje „0,00 m“.

Brisanje memorije

Pritisnite tipku Clear (5) nekoliko sekundi da biste izbrisali sadržaj triju memorijskih prostora M1, M2 i M3.

Referentni laser

Da biste uključili referentni laser, pritisnite tipku Laser (4). Laser Vam olakšava nišanjenje određenog cilja. Nakon 5 sekundi laser se automatski ugasi.

Isključivanje

Nekoliko sekundi pritisnite tipku za mjerenje (6). Uređaj će se isključiti. Ako ne pritisnete tipku, uređaj će se automatski isključiti nakon 4 minute.

Proračuni

Da biste napravili izračun, morate memorirati podatke. U tu svrhu pogledajte točku Memoriranje podataka.

- Zbrajanje

Da biste očuvali zbroj sadržaja memorijskog prostora M1 i M2, pritisnite tipku Clear (5), zatim tipku memorijskog prostora (10) M1, zatim tipku za zbrajanje (13), zatim tipku memorijskog prostora (11) M2 i na kraju još jednom tipku za zbrajanje (13). Naravno da isto tako možete dobiti zbroj od M1 i M3 ili M2 i M3.

- Oduzimanje

Da biste očuvali razliku sadržaja memorijskog prostora M1 i M2, pritisnite tipku Clear (5), zatim tipku memorijskog prostora (10) M1, zatim tipku za oduzimanje (9), zatim tipku memorijskog prostora (11) M2 i na kraju još jednom tipku za oduzimanje (9). Naravno da isto tako možete da dobijete razliku između M1 i M3 ili M2 i M3.

- Proračun površine

Pritisnite tipku površine (14), zatim tipku memorijskog prostora (10) M1, zatim tipku memorijskog prostora (11) M2. Umnožak M1 i M2 prikazan je na LCD-zaslónu (3) u m² ili ft². Naravno da isto tako možete dobiti umnožak od M1 i M3 ili M2 i M3.

- Izračun volumena

Pritisnite tipku volumena (7). Umnožak M1, M2 i M3 prikazan je na LCD-zaslónu (3) u m³ ili ft³.

Pažnja!

Tijekom mjerenja ne pomičite uređaj. Nemojte mjeriti izvan navedenog mjernog područja. (slika 4) Molimo da pripazite na to da se nikakve prepreke ne nalaze na putu ultrazvučnim valovima. (slika 5/8) Meke ili neravne površine (npr. zavjese, tepisi) mogu negativno utjecati na mjerenje.

Prilikom mjerenja većih razmaka (10-15 m) ciljane površina treba iznositi najmanje 3 x 3 m. (slika 9) Pripazite na to da se u blizini ne nalaze nikakvi izvori ultrazvuka.

Ultrazvučni valovi ne prodiru kroz staklo i plastiku!

U slučaju većih temperaturnih promjena pustite da se uređaj aklimatizira pola sata prije nego ćete provesti novo mjerenje.

Kolebanja tlaka ili vlažnosti zraka, zvuk vjetra ili slični izvori buke mogu negativno utjecati na mjerenje.

6. Održavanje i čišćenje

Uređaj mora uvijek biti suh i čist. Nečistoće obrišite mekom, vlažnom krpom. Za to nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje kao ni otapala. Izlaz laserske zrake čistite u redovitim intervalima higijenskim štapićima od vate.

7. Zbrinjavanje baterija

HR

Baterije sadrže materijale koji su opasni za okoliš.
Ne bacajte baterije u kućno smeće, vatru ni u vodu.
Baterije treba zbrinuti posebno, recikirati ili zbrinuti na ekološki način. Potrošene baterije pošaljite na adresu poduzeća ISC GmbH, Eschenstraße 6 u D-94405 Landau. Tamo će proizvođač osigurati njihovo stručno zbrinjavanje.

8. Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom narudžbe rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije pronaći ćete na web stranici www.isc-gmbh.info

1. Opis (slika 1-3)

- 1 Otvor za ultrazvuk
- 2 Izlaz laserske zrake
- 3 LCD zaslon
- 4 Tipka Laser
- 5 Tipka Clear
- 6 Tipka za mjerenje
- 7 Tipka volumena
- 8 Tipka memorije
- 9 Tipka za oduzimanje
- 10 Tipka memorijskog prostora M1
- 11 Tipka memorijskog prostora M2
- 12 Tipka memorijskog prostora M3
- 13 Tipka za zbrajanje
- 14 Tipka površine
- 15 Tipka za preračunavanje metar/stopa
- 16 Poklopac pretinca za baterije
- 17 Priključak za blok bateriju od 9 V

2. Sigurnosne napomene



Pažnja:
Lasersko zračenje
Ne gledajte u zraku!
Klasa lasera 2

Zaštite sebe i svoj okoliš od opasnosti odgovarajućim mjerama opreza.

- Nemojte gledati direktno u lasersku zraku nezaštićenih očiju.
- Nemojte gledati u smjeru zrake.
- Nemojte usmjeravati lasersku zraku na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Laserska zraka minimalne snage također može izazvati oštećenja očiju.
- Pažnja - ako postupite drugačije nego što je ovdje navedeno, može doći do opasnog izlaganja zračenju.
- Nikad nemojte otvarati laserski modul.
- Ako se mjerni alat ne koristi duže vrijeme, morate izvaditi baterije.

3. Korištenje

Ovaj uređaj koristi se za mjerenje razmaka u unutrašnjem području pomoću ultrazvučnih valova. Kod stručne primjene mogu se jednostavno i sigurno odrediti dužine, površine i volumen.

4. Tehnički podaci

Točnost	± 0,5 % / ± 1 položaj
Radna temperatura	5 – 35 °C
Mjerno područje	0,6 - 15 m
Razred lasera	2
Valna dužina lasera	650 nm
Snaga lasera	< 1 mW
Naponsko napajanje	9 V d.c.
Težina	0,15 kg

5. Pogon

Stavljanje i zamjena baterije (slika 3)

Pažnja!
Prije stavljanja baterije uvijek provjerite je li laser isključen!

Otvorite poklopac pretinca za bateriju (16) kao što je prikazano na slici 3 i umetnite priloženu bateriju. Pritom obratite pažnju na točan polaritet baterije. Koristite isključivo alkalij-manganove baterije. Obratite pažnju na jednaki kapacitet i napon baterija.

Zamijenite baterije kad se na LCD-zaslonu (3) pojavi znak „LOWBATT“. Pažnja! Nepravovremena zamjena baterija može dovesti do neispravnih rezultata mjerenja.

Uključivanje

Nakratko pritisnite tipku za mjerenje (6). LCD-zaslon (3) pokazuje „0,00 m“.

Mjerenje

Namjestite stražnji rub uređaja na početnu točku mjerenja. Poravnajte uređaj u desnom kutu prema ciljanoj površini i pritisnite tipku za mjerenje (6). Na LCD-zaslonu će se prikazati udaljenost između stražnje strane uređaja i ciljane površine. U slučaju smetnji ili prevelike udaljenosti (> 15 m), uređaj prikazuje „ERROR“. Tijekom postupka mjerenja blokirane su sve tipke.

BIH**Prebacivanje metar/stopa**

Da biste odabrali mjernu jedinicu metar ili stopu, pritisnite tipku za preračunavanje (15).

Memoriranje podataka

Da biste vrijednost prikazanu na LCD-zaslonu (3) memorirali u odgovarajući memorijski prostor, prvo pritisnite tipku memorije (8) a zatim tipku memorijskog prostora (10-12) M1, M2 ili M3. Na LCD-zaslonu (3) prikazan je memorijski prostor M1, M2 ili M3.

Brisanje LCD-zaslona

Pritisnite tipku Clear (5) da biste izbrisali vrijednost prikazanu na LCD-zaslonu (3). LCD-zaslon (3) pokazuje „0,00 m“.

Brisanje memorije

Pritisnite tipku Clear (5) nekoliko sekundi da biste izbrisali sadržaj triju memorijskih prostora M1, M2 i M3.

Referentni laser

Da biste uključili referentni laser, pritisnite tipku Laser (4). Laser Vam olakšava nišanjenje odredjenog cilja. Nakon 5 sekundi laser se automatski ugasi.

Isključivanje

Nekoliko sekundi pritisnite tipku za mjerenje (6). Uređaj će se isključiti. Ako ne pritisnete tipku, uređaj će se automatski isključiti nakon 4 minute.

Proračuni

Da biste napravili izračun, morate memorirati podatke. U tu svrhu pogledajte točku Memoriranje podataka.

- Zbrajanje

Da biste očuvali zbroj sadržaja memorijskog prostora M1 i M2, pritisnite tipku Clear (5), zatim tipku memorijskog prostora (10) M1, zatim tipku za zbrajanje (13), zatim tipku memorijskog prostora (11) M2 i na kraju još jednom tipku za zbrajanje (13). Naravno da isto tako možete dobiti zbroj od M1 i M3 ili M2 i M3.

- Oduzimanje

Da biste očuvali razliku sadržaja memorijskog prostora M1 i M2, pritisnite tipku Clear (5), zatim tipku memorijskog prostora (10) M1, zatim tipku za oduzimanje (9), zatim tipku memorijskog prostora (11) M2 i na kraju još jednom tipku za oduzimanje (9). Naravno da isto tako možete da dobijete razliku između M1 i M3 ili M2 i M3.

- Proračun površine

Pritisnite tipku površine (14), zatim tipku memorijskog prostora (10) M1, zatim tipku memorijskog prostora (11) M2. Umnožak M1 i M2 prikazan je na LCD-zaslonu (3) u m² ili ft². Naravno da isto tako možete dobiti umnožak od M1 i M3 ili M2 i M3.

- Izračun volumena

Pritisnite tipku volumena (7). Umnožak M1, M2 i M3 prikazan je na LCD-zaslonu (3) u m³ ili ft³.

Pažnja!

Tijekom mjerenja ne pomičite uređaj. Nemojte mjeriti izvan navedenog mjernog područja. (slika 4) Molimo da pripazite na to da se nikakve prepreke ne nalaze na putu ultrazvučnim valovima. (slika 5/8) Meke ili neravne površine (npr. zavjese, tepisi) mogu negativno utjecati na mjerenje.

Prilikom mjerenja većih razmaka (10-15 m) ciljane površina treba iznositi najmanje 3 x 3 m. (slika 9) Pripazite na to da se u blizini ne nalaze nikakvi izvori ultrazvuka.

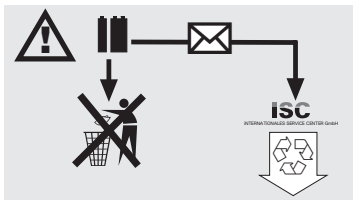
Ultrazvučni valovi ne prodiru kroz staklo i plastiku!

U slučaju većih temperaturnih promjena pustite da se uređaj aklimatizira pola sata prije nego ćete provesti novo mjerenje.

Kolebanja tlaka ili vlažnosti zraka, zvuk vjetra ili slični izvori buke mogu negativno utjecati na mjerenje.

6. Održavanje i čišćenje

Uređaj mora uvijek biti suh i čist. Nečistoće obrišite mekom, vlažnom krpom. Za to nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje kao ni otapala. Izlaz laserske zrake čistite u redovitim intervalima higijenskim štapićima od vate.

7. Zbrinjavanje baterija

Baterije sadrže materijale koji su opasni za okoliš.
Ne bacajte baterije u kućno smeće, vatru ni u vodu.
Baterije treba zbrinuti posebno, recikirati ili zbrinuti na ekološki način. Potrošene baterije pošaljite na adresu poduzeća ISC GmbH, Eschenstraße 6 u D-94405 Landau. Tamo će proizvođač osigurati njihovo stručno zbrinjavanje.

8. Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom narudžbe rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije pronaći ćete na web stranici www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓒ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel Ⓓ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article Ⓕ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel Ⓖ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo Ⓗ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo Ⓙ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln Ⓚ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle Ⓛ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel Ⓜ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС Ⓝ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl. Ⓟ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul. Ⓡ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk aşkıkla mastı sunar. Ⓣ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν | <ul style="list-style-type: none"> Ⓛ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo Ⓜ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt Ⓝ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek. Ⓟ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint Ⓡ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel. Ⓛ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. Ⓜ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok. Ⓡ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. Ⓛ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару Ⓝ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele Ⓟ deklaruoja atitiki pagal ES direktyvas ir normas straipsniui Ⓡ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred BOM EZ i normama za artikl Ⓛ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem Ⓡ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EÚ za artikl. |
|--|--|

Ultraschall-Distanzmesser BDM 15

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60825-1

Landau/Isar, den 19.06.2006 Wechsungartner General-Manager	 Vogelmann Product-Management
--	-------------------------------------

Art.-Nr.: 22.701.20 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4257100-19-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🇧🇪 ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.
 Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.
Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.
 Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

🇧🇪 GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.
 Pretpostavka za ostvarenje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korištenje našeg uređaja.
Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.
 Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.

🇧🇪 GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.
Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.
 Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

🇧🇪 GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.
 Pretpostavka za ostvarenje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korištenje našeg uređaja.
Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.
 Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.

- 🇧🇪 Technische Änderungen vorbehalten
- 🇧🇪 Technické změny vyhrazeny
- 🇧🇪 Tehnične spremembe pridržane.
- 🇧🇪 Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- 🇧🇪 Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništva aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SL)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(BH)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.